

# 中国重视发展中日关系方针没有变

本报讯 3月29日，程永华大使出席3月份驻日本使馆例行记者会，日本各大主流媒体、在日文媒体记者50多人参加，使馆发言人杨宇参赞主持。

程大使首先介绍了十二届全国人大一次会议和全国政协十二届一次会议的有关情况。程大使表示，今年是全面落实中共十八大精神的开局之年，也是全面建成小康社会夯基垒台、推动改革开放和社会主义现代化建设提供了重要组织保障。

会议依法选举产生了新一届中国国家机构领导人员。新当选的领导班组成员年富力强，求真务实，具有很强执政能力，积累了丰富的中央和地方工作经验，既对中国国情有着深刻了解，也具有宽广的世界眼光。中国领导集体历史性的新老交接为中国特色社会主义现代化建设的宏伟事业注入了新的生机和活力。

会议明确了本届政府的工作目标。一是持续发展经济，再次将2013年经济增长的预期目标定为7.5%。关键是要推动经济转型，使质量和效益、就业和收入、环境保护和资源节约有新提升，打造中国经济的升级版。二是不断改善民生，着力提高城乡居民，特别是低收入者的收入，持续扩大中等收入群体。三是促进社会公正，此外，新一届政府还将加快新型城镇化建设，加大对环境污染和食品安全的整治力度，继续推进各领域的全面改革。

会议再次明确了中国坚持和平发展道路的坚定决心。中国有13亿多人口，实现现代化还有很长的路要走，需要持久的国际和平环境。即使中国发展强大起来，我们也不会称霸。中国有爱好和平、以和为贵的传统思想，



程永华大使

就是政府通过调整职责边界和减少干预，把自主权让渡或下放给地方政府、社会组织和企业等。中国政府拿出了壮士断腕的决心，将国务院组成部门由27个减少至25个。改革内容主要包括实行铁路政企分开，整合卫生和计划生育、食品药品、新闻出版和广播电影电视、海洋、能源管理机构等。

二是如何看待中国新一届政府的对日政策。中国政府重视发展中日关系的方针没有变化。正如习近平主席等中方领导人近期分别会见民进党党首山口那津南和田中经协代表团时强调的那样，中日互为重要近邻，发展和推进中日关系不仅符合两国和两国人民的根本利益，也有利于地区和世界和平、稳定和发展。中方愿与日方共同努力，以中日四个政治文件为基础，共同推进战略互惠关系。

三是如何看待当前中日关系。当前中日关系面临的重大问题是钓鱼岛问题，改善中日关系绕不开这个问题。日方“购岛”彻底破坏了两个老一辈领导人达成的重要谅解和共识，中方不得不采取必要措施维护国家领

土主权。同时中方一直与日方通过各种渠道和形式就钓鱼岛问题保持接触和磋商，为妥善解决问题做出巨大努力。希望日方正视历史和现实，以实际行动，与中方相向而行，通过对话磋商找到妥善管控和解决钓鱼岛问题的办法，推动两国关系重返正常发展轨道。同时，日方应客观认识中国的发展，这是两国战略互惠关系的重要内涵。近期日本国内出现一些渲染中国“威胁”的声音，这不符合事实，损害两国战略互信，不利于两国关系改善与发展。我们希望日方客观认识中国发展，奉行积极对华政策，也希望各位媒体朋友客观报道中国，为两国关系改善发挥积极作用。

有记者问，中日领导人会在5月中日韩领导人会议期间举行双边会晤。程大使表示，中日两国领导人近期分别会见民进党党首山口那津南和田中经协代表团时强调的那样，中日互为重要近邻，发展和推进中日关系不仅符合两国和两国人民的根本利益，也有利于地区和世界和平、稳定和发展。中方愿与日方共同努力，以中日四个政治文件为基础，共同推进战略互惠关系。

盟RCEP谈判的唯一国家，这有利于日本在三个谈判中左右逢源，最大限度地参与规则制定。日本瑞德综合研究所所长菅原淳一认为，日本同步参与多个大型自贸区框架谈判，有望在美国主导的亚太自贸区构想和中国-东盟为主的东亚自贸区构想中发挥“桥梁”作用。

（上接第1版）傅天余导演上台领奖并发布获奖感言道：这是我第二次来冲绳，上次来时太喜欢冲绳了，当时就说还要来，没想到第二次来居然可以得奖。这个电影想要传达的是，不管上天给你什么样的命运，

人类都可以通过努力、勇气以及人与人的理解，找到幸福。特别开心可以在冲绳通过这个电影将这种信息传递给大家。

两部华语电影各有风格，都充分受到电影节观众的好评。电影节主办方对于中国市场十分看好。除了期待明年迎来更多中国作品外，吉本兴业更将海外发展的重点锁定中国，不仅吸引中国作品来日，也着手将日本作品推进中国，实践两国真正意义上的文化交流。

电影节期间，吉本兴业还公布了与香港CONTENT LAND INC.合作的消息，旨在开拓日本作品推向亚洲的有力渠道。

（下转第13版）



## 申文

2012年5月13日，参加第五次中日韩领导人会议的中国国务院总理温家宝、韩国总统李明博、日本首相野田佳彦签署了《中日韩三国关于促进、便利和保护投资的协定》，决定在三国专家历经9年联合研究成果的基础上，于年内正式启动中日韩FTA谈判，同时把2012年定位为“中日韩FTA元年”。

尽管当时参与协议的三国领导人均已换届，尽管中日、韩日因为领土纠纷而在2012年陷入关系低谷，尽管东北亚政治局势正在变得紧张、复杂而充满挑战性，但中日韩自由贸易协定(FTA)首轮谈判还是在今年5月即将召开的第六次中日韩领导人会议之前正式启动了。在3月26日-28日为期三天的首轮实质性谈判中，三国代表讨论了自贸区谈判的机制安排、谈判领域和谈判方式等问题，还就商品、原产地、贸易救济、服务投资、知识产权等广泛交流意见，为年内将在北京和东京举行的第二轮和第三轮谈判奠定了基础。

统计显示，2011年，中日韩三国经济总量达14万亿美元，约占全球的1/5。据测算，中日韩自贸区建成，三国之间将最大限度减少贸易壁垒的影响，形成拥有15.1亿人口的大市场，东亚将诞生一个占全球GDP约20%的巨大经济区。中方已经明确表示，中日韩三国同为东亚重要经济体，经贸合作密切，尽快建立自贸区符合三国的共同利益，有利于促进地区和平与发展——这当然是日韩的共识。随着三国新一届政府起步，中日韩FTA谈判走上舞台，久违了的“政经分离”原则重现端倪，中日韩三边合作已经汇流成时代大趋势，即使有深重的政治壁垒也无法阻遏和逆转。

在当前形势下，中日韩启动FTA谈判不仅涉及经贸制度的安排，也体现出特别的政治和外溢效应。从经济本质来看，FTA无疑会为三国民众带来实实在在的利益的。在三边自由贸易区内，关税和其他贸易限制将被取消，物流流动会更加顺畅，区内商家可以降低生产成本，获得更大市场和收益，消费者则可获得价格更低的商品，中日韩三国的整体经济规模和福利都会有所增加。此外，中日韩FTA谈判的即时效应和附加价值更是不可小觑。

其一，去年以来，围绕钓鱼岛和竹岛的领土纠纷，中日关系和日韩关系急剧下降，但经济领域的对话有望成为日本与中韩修复关系的突破口；其二，中日韩FTA先行，会带动东亚共同体的政治理想向前迈进一大步；其三，中日韩若达成世界上屈指可数的巨大自由贸易区，将进一步加深三国的相互依存度，当经济壁垒逐渐消除，意识形态冲突或政治对立也会失去舞台；其四，已故日中友好协会会长宇都宫德马曾有名言：“日中友好是日本最大的安全保障”，由此也可以说中日韩FTA将成为东亚地区最大的安全保障。

事实上，领土纠纷由复杂的历史原因造成，涉及到主权，影响到面子，却是一个前现代的问题；而经济合作和自由贸易关乎当下和未来，才是实实在在的切身利益问题。中日韩以FTA谈判为突破口，意在构建一个面向未来、互惠共赢的区域贸易体系与合作框架，从而打破因历史纠葛和领土问题造成的政治僵局，寻找另一条关系新路。对中日韩来说，“上帝为你关上一扇门，同时也会为你打开一扇窗”。这样的预言同样适用，关键是变换视角，调整心态，把握机会，面向未来。

日本政府在2010年11月的内阁会议上，通过了建立全面经济合作的基本方针，提出了“敞开国门，开拓未来”，推进中日韩FTA，同时研究展开TPP。此后，日本动荡的政治又经历了内阁换届和政权更替，以建立全面经济合作为目标的“第三次开国计划”进展缓慢，甚至有搁浅之虞。直到2012年12月诞生了安倍第二次政权，政府大胆转换金融和经济政策，强力推动长期低迷的股市，迅速压低影响日本国际竞争力的日元汇率，提振了市场信心，也赢得了国民的高支持率。

在这种形势下，日本最近在打造对外经济合作新框架方面显示出超前的速度和魄力。一方面，安倍在重建日美关系的政治战略中，成功排除反对意见，毅然决定加入以美国为主的TPP(跨太平洋战略经济伙伴关系协定)谈判；另一方面，日本参与的中日韩FTA谈判已经启动，曾经被忽视或者说被贬低的日本的重要性正在恢复。同时，安倍晋三与欧盟理事会主席范龙佩通话，达成了4月开始谈判EPA(日欧自贸协定)的协议，由于日欧不存在政治纠纷，且欧洲市场消费能力更高，日本企业界、经济界为此欢呼；而在以东南亚为主导的东盟10+6的区域经济合作框架中，日本也是重要参与者。由此，以美国、欧洲、中韩、东盟四大区域经济体对手，日本正在展开新一轮对外经济布局。

日本NHK电视台解释安倍政权策略说：凭借世界第三经济大国的和人均高消费能力，日本市场对各国具有巨大魅力，日本与各地区同时展开谈判，可以激发各方争夺日本市场的情绪，有利日本谈判经贸条件和提升政治关系。无疑，曾经在区域经济合作谈判中落后于中韩的日本正在迎头赶上，而中日韩FTA的成功与否将成为东亚稳定发展的试金石。

# 中日韩FTA为国民带来实实在在的利益

（上接第1版）中日韩三国自由贸易区形成后，将出现一个总人口15亿，贸易规模仅次于欧盟和美国主导的环太平洋经济合作协定(TPP)之后的第三个世界主要自由贸易区，其经济产值将占全世界的20%。中日韩自由贸易区已经酝酿了很长时间，但近期以来中国尤其主动地推进会谈，以应对美国积极重返亚太地区的战略。

日本在亚太左右逢源

中日韩三国经济规模占全球两成，中国和韩国是日本最密切的经贸伙伴，虽然日本在同步推动TPP和日欧EPA等大型经济合作

框架谈判，但由于中韩两国没有参与这两个自贸区谈判，日本无法充分享受亚洲经济增长和市场扩大带来的好处，因此强化与中韩的经济联系对日本而言是当务之急。

目前亚太区域合作出现的新格局是：美国主导的TPP、东盟提出的10+6自贸区协定(RCEP)、和本次中日韩FTA“三驾马车”共同起跑。

现在三国围绕谈判桌，但是外在因素已经微妙变化：过去几年，日本都对加入美国主导的TPP摇摆不定，而如今日本已经决定加入TPP谈判。

日本是同时加入TPP、中日韩FTA和东

### 招聘

**营业部部长1人**

- ★工作地点：广州
- ★月收入：面议
- ★任职要求：35岁以上男性，有小家电产品相关工作经验，具有团队领导能力及与外较强的沟通能力。精通日语，具有较强谈判、写能力。能够经常往返日本出差（公司提供签证）
- ★职责描述：负责公司对日进出口商品的全面经营规划、生产管理等工作，包括OEM生产工厂的开发、价格交涉、产品质量检验管理、产品进出口管理等。

请将简历邮件发送至：qianmin@laox-sh.com  
经资料审核后由公司方面通知面试具体事宜

## 市川日本語学院

〒272-0023 千叶县市川市南八幡5-10-5 TEL: 047-329-2121 (欢迎中文)  
E-mail: japan@aiueo.ws http://aiueo.ws/

●JR総武線「本八幡駅」下車南口徒歩3分 ●京成線「京成八幡駅」下車南口徒歩6分 ●地下鉄都営新宿線「本八幡駅」下車A3出口徒歩3分

**升学率高**  
中国学生100%

- 建校有20多年历史、教学严谨、管理严格、师资雄厚、一对一辅导升学
- 交通便利、学院备有学生宿舍
- 学院设有各种奖学金，同时可申请文部省奖学金。
- 对成绩优秀者，可直接保送 推荐大学（院）

### 2013年10月生正在招生

条件：○在中国具有12年以上教育学历、成绩优秀的高中生、大学生  
○准备在日继续升学、有日语能力4级以上基础者

**5万日元介绍费**

请您介绍亲朋好友来校留学。如来日到校成功，学校会付给您5万日元酬谢金！  
请您先打电话联系我。

招生在日华人  
可免费试听 随时入学 少人数制

特典：★春・夏・寒假的当月学费可优惠  
★一次性交付3个月以上学费者可优惠3个月学费的10%

【华人儿童中国语班】  
可免费试听、随时入学  
每周六10:00~10:50(7岁以上)  
11:00~11:50(3~6岁)

## 輔導升大學·大學院·插班大三·日能1級考試權威

- 英文班(首創“王立英文型”教學法、零基礎到高三總整理、中文講解明瞭易學、6~12個月課程、特價49万円)
- 日文班(針對日本留學試驗·日能1級·各大學試驗、由初級到高級總整理、中文講解、6~12個月課程、特價49万円)
- 托福英語班(初中到大學總整理培養大考英語閱讀翻譯能力、中文講解明瞭易學、6~12個月課程、特價49万円)
- 托福英語班(針對最新托福電腦化測驗 TOEFL-IBT、由高中·大學到托福總整理、6~12個月課程、特價49万円)
- 日能1級合格保證班(適合日本企業在職人員·家族簽證·日本人配偶等、輔導至日能1級合格、特價49万円)
- 理科數學コース2·物理·化學班 ●文科數學コース1·總合科目班(根據同學目前程度綜合指導)
- 大學院修士班(指導專門分野：經營學、經濟學、教育學、情報學、電子學、機械學等、根據專攻綜合指導)

特設一流大學·高中特別強化班、協助同學考上最理想的大學·高中為止、特價98万円

2003~2013年度報考大學院·大學636名、驚人的錄取實績。早稻田大學52名！慶應義塾大學45名！  
早稻田大學52名、慶應義塾大學45名、明治大學138名、中央大學94名、上智大學18名、青山學院大學23名、法政大學15名、國立大學66名……其他私立大學185名。  
非常歡迎試聽並提供大學考試資料 (03)5373-0802 5373-0892 院址：東京都中野區鷺宮4-3-1-4  
電話預約每天12:00~22:00假日照常 http://www.wangli.jp/

講師陣容：  
高坂明仁：慶應義塾大學碩士  
高坂明賢：慶應義塾大學碩士  
松原香重：上智大學 碩士  
陳科偉：東京工業大學博士  
周瑩：明治大學 碩士  
(王立學院備有獎學金制度)

王立學院

## 中文產業 誠聘正社員

條件：精通中日兩國語言、性格開朗、有工作積極性、願意回國發展者大歡迎。

- 職務內容：進出口貿易實務經驗者優先
- 待遇：委細面談
- 就職場所：上海事務所
- 應聘方法：將附有照片的履歷書傳真或寄至本社人事部，書類審查完畢後，另行通知面接時間(謝絕電話詢問、履歷書不予退還)

CHUJUN 中文產業株式會社  
TEL: 03-5434-3188 FAX: 03-5434-3022  
〒141-0031 東京都品川区西五反田7-13-6 SDI五反田ビル5F 担当：堺